



# झाडाची भेट

मार्ती

अनुवाद

सुषमा सोनक

चित्रे

प्रणव चक्रवर्ती







ISBN 81-237-0570-0

पहिली आवृत्ती : 1994

दुसरी आवृत्ती : 1995 (शके 1917)

तिसरी आवृत्ती : 2002 (शके 1923)

चौथी आवृत्ती : 2003 (शके 1924)

मराठी अनुवाद © नॅशनल बुक ट्रस्ट, इंडिया, 1994

रु. 12.00

What is a Tree? (Marathi)

संचालक, नॅशनल बुक ट्रस्ट, इंडिया, ए-5 ग्रीन पार्क  
नवी दिल्ली-110 016 यांनी प्रकाशित केले.

नेहरू बाल पुस्तकालय

# झाडाची भेट

मार्ती

अनुवाद

सुषमा सोनक

चित्रे

प्रणव चक्रवर्ती



नॅशनल बुक ट्रस्ट, इंडिया



5th February

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

17th

18th

19th

20th

21st

22nd

23rd

24th

25th

26th

27th

28th

29th

30th

31st

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

17th

18th

19th

20th

21st

22nd

23rd

24th

25th

26th

27th

28th

29th

30th

31st

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

17th

18th

19th

20th

21st

22nd

23rd

24th

25th

26th

27th

28th

29th

30th

31st

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

17th

18th

19th

20th

21st

22nd

23rd

24th

25th

26th

27th

28th

29th

30th

31st

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

17th

18th

19th

20th

21st

22nd

23rd

24th

25th

26th

27th

28th

29th

30th

31st

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

17th

18th

19th

20th

21st

22nd

23rd

24th

25th

26th

27th

28th

29th

30th

31st

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

17th

18th

19th

20th

21st

22nd

23rd

24th

25th

26th

27th

28th

29th

30th

31st

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

17th

18th

19th

20th

21st

22nd

23rd

24th

25th

26th

27th

28th

29th

30th

31st

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

17th

18th

19th

20th

21st

22nd

23rd

24th

25th

26th

27th

28th

29th

30th

31st

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

17th

18th

19th

20th

21st

22nd

23rd

24th

25th

26th

27th

28th

29th

30th

31st

1st

2nd

3rd

4th

5th

6th

7th

8th

9th

10th

11th

12th

13th

14th

15th

16th

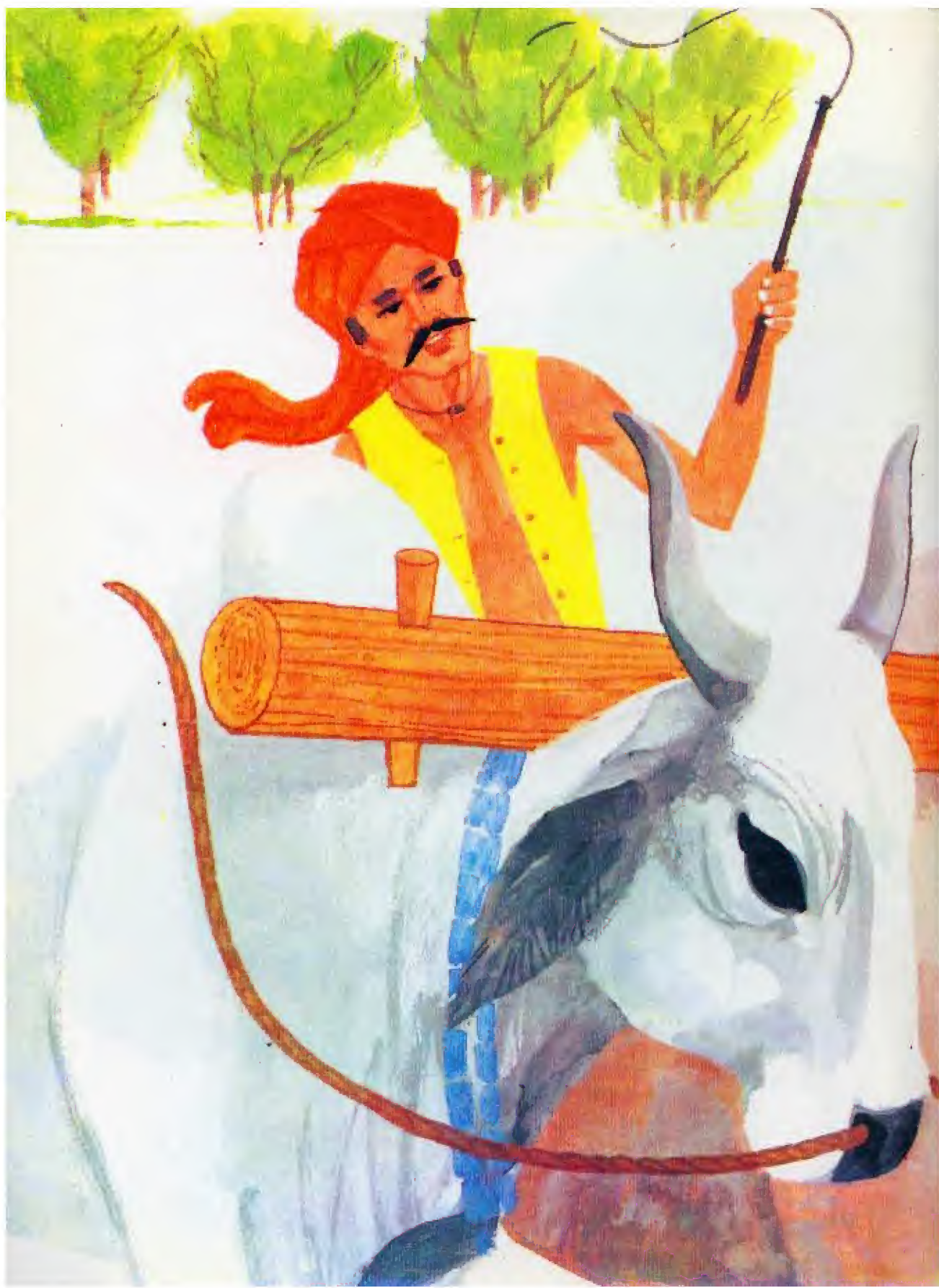
17th

18th

झाडाची भेट







शेतकरी दादा, भलरी दादा

बांधावरल्या झाडाला पाया कां रे पडतो ?

“जुंपायला बैल माझे, जुं त्याला मागतो.”





कोळीदादा म्हणे, “रोज पार करता ही खाडी  
झाडाच्या बुंध्यातूनच कोरली तुमची होडी.”











धनगरदादा, काय करता ?  
झाडाची ओळख येईल का सांगता ?  
“हिरवाकंच पाला तोडतो  
शेळ्यांना पोटभर घालतो.”





रामराम सुतारदादा, तुम्ही सांगा बरं  
“उत्तर तसं सोपं न्हाय  
पर चार खुरांचं मेज तयार हाय.”



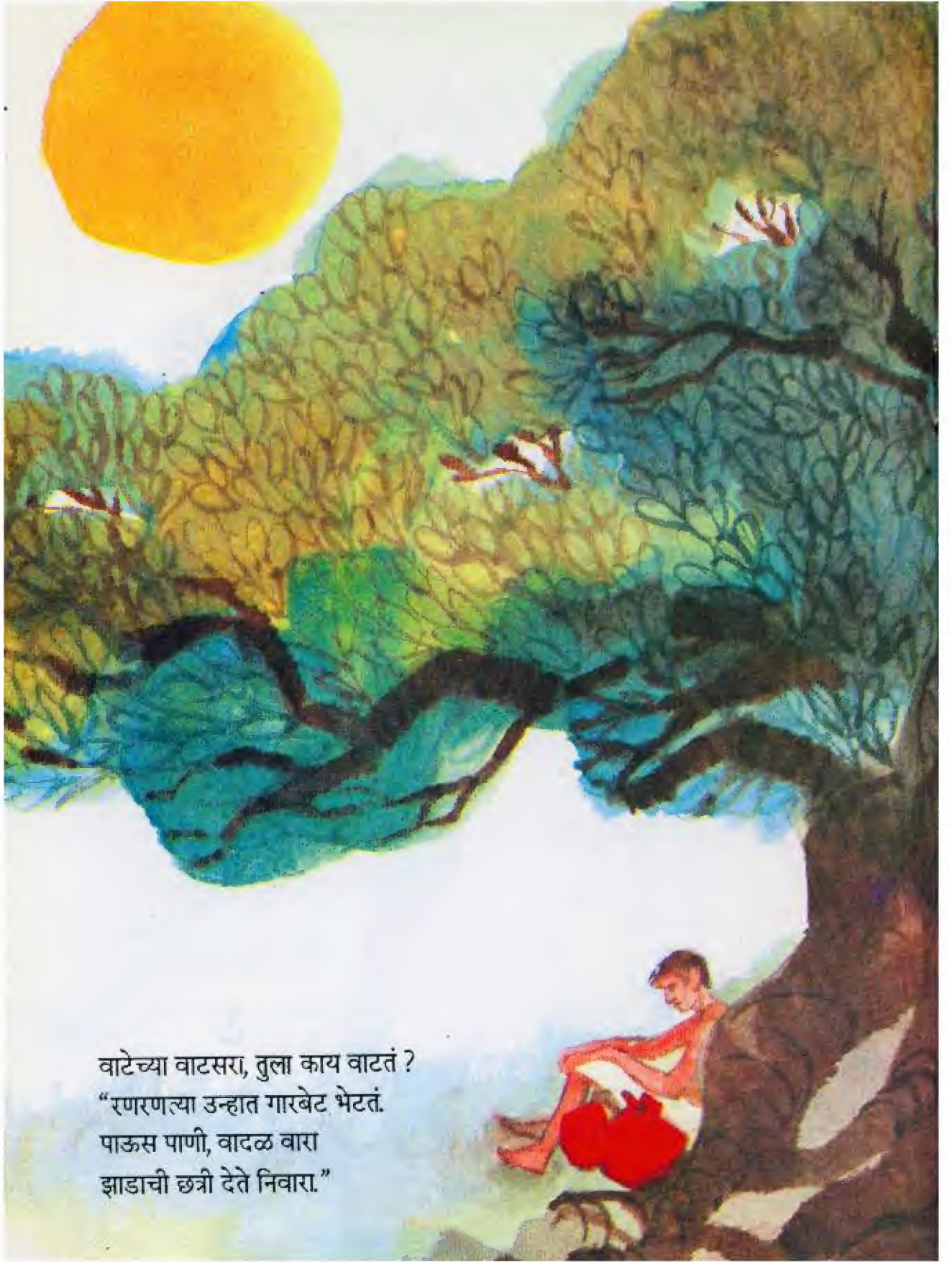






झाड म्हणजे काय, तू सांग वो माय  
“काटयाच सरपण डोईवर माझ्या  
चुलीवर भात शिजवाय्या राजा.”





वाटेच्या वाटसरा, तुला काय वाटतं ?  
“रणरणत्या उन्हात गारबेट भेटतं.  
पाऊस पाणी, वादळ वारा  
झाडाची छत्री देते निवारा.”









सरसर चढून धपकन पडायला  
फांदयांच्या जावळात हळूच लपायला  
झाडाची जागा गोड, बाळपणी खेळायला.



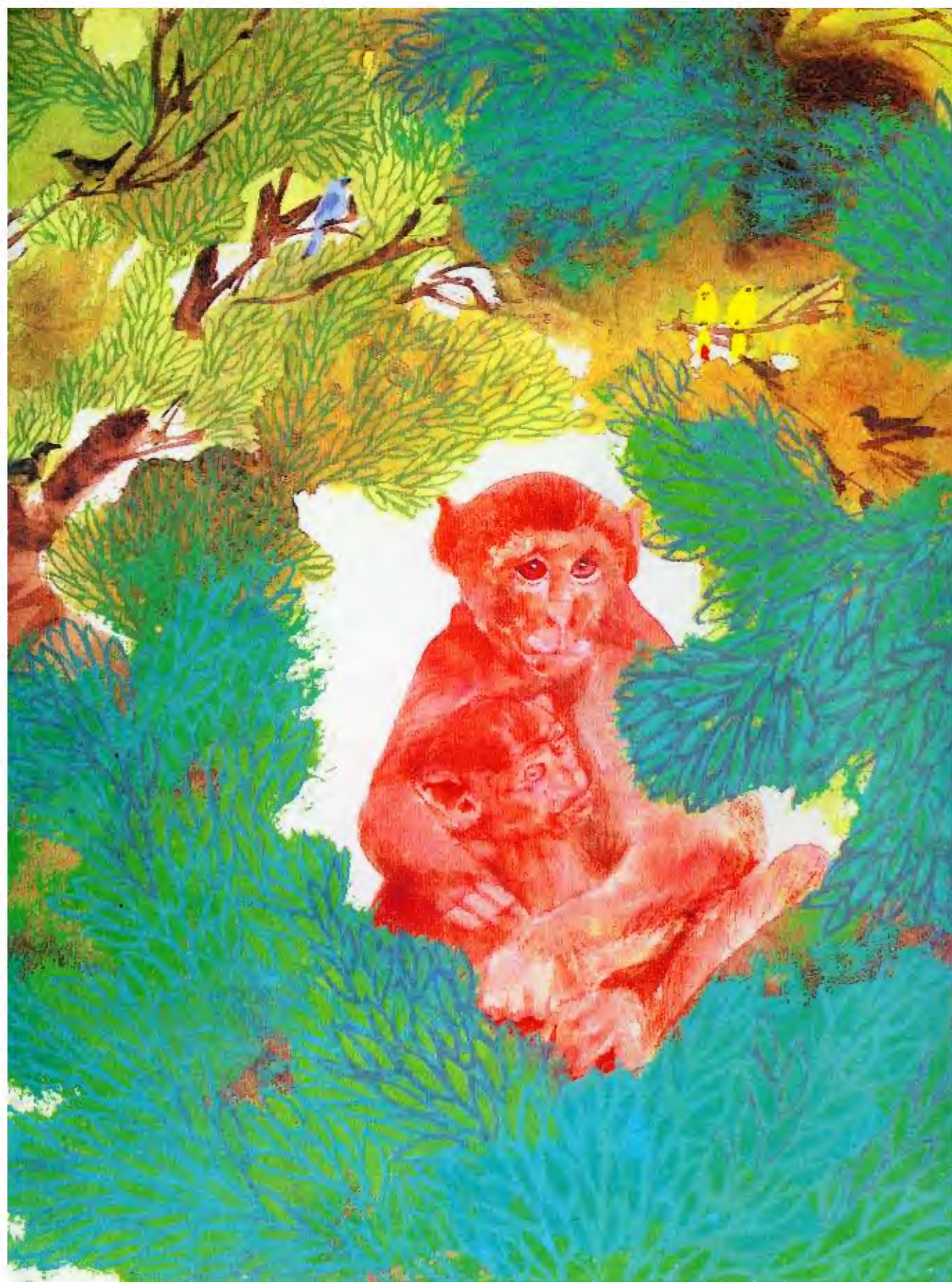






माकडा माकडा हूप  
उंच आकाशी पक्षी खूप  
त्यांना आता विचारू बरे,  
झाड म्हणजे काय सांगा तर खरे—  
“सोपे आहे उत्तर, जिथे झाड तिथे घर.”







जमीन जाते धुपून, पाणी जाते वाहून  
अशा वेळी झाडांची मुळं सरसावून येतात  
मातीला गच्चगच्च पकडून रहातात.

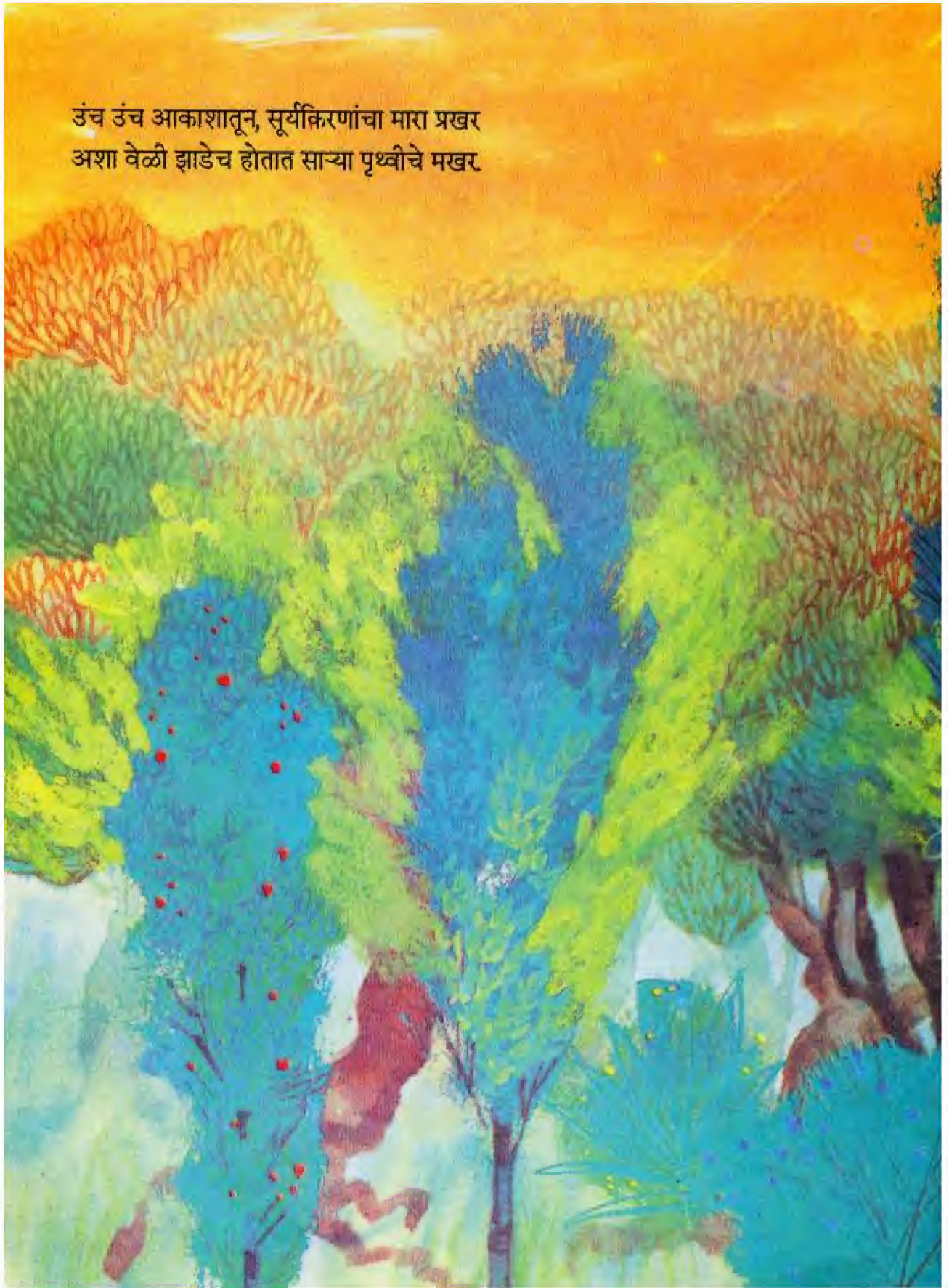








उंच उंच आकाशातून, सूर्यकिरणांचा मारा प्रखर  
अशा वेळी झाडेच होतात साऱ्या पृथ्वीचे मखर











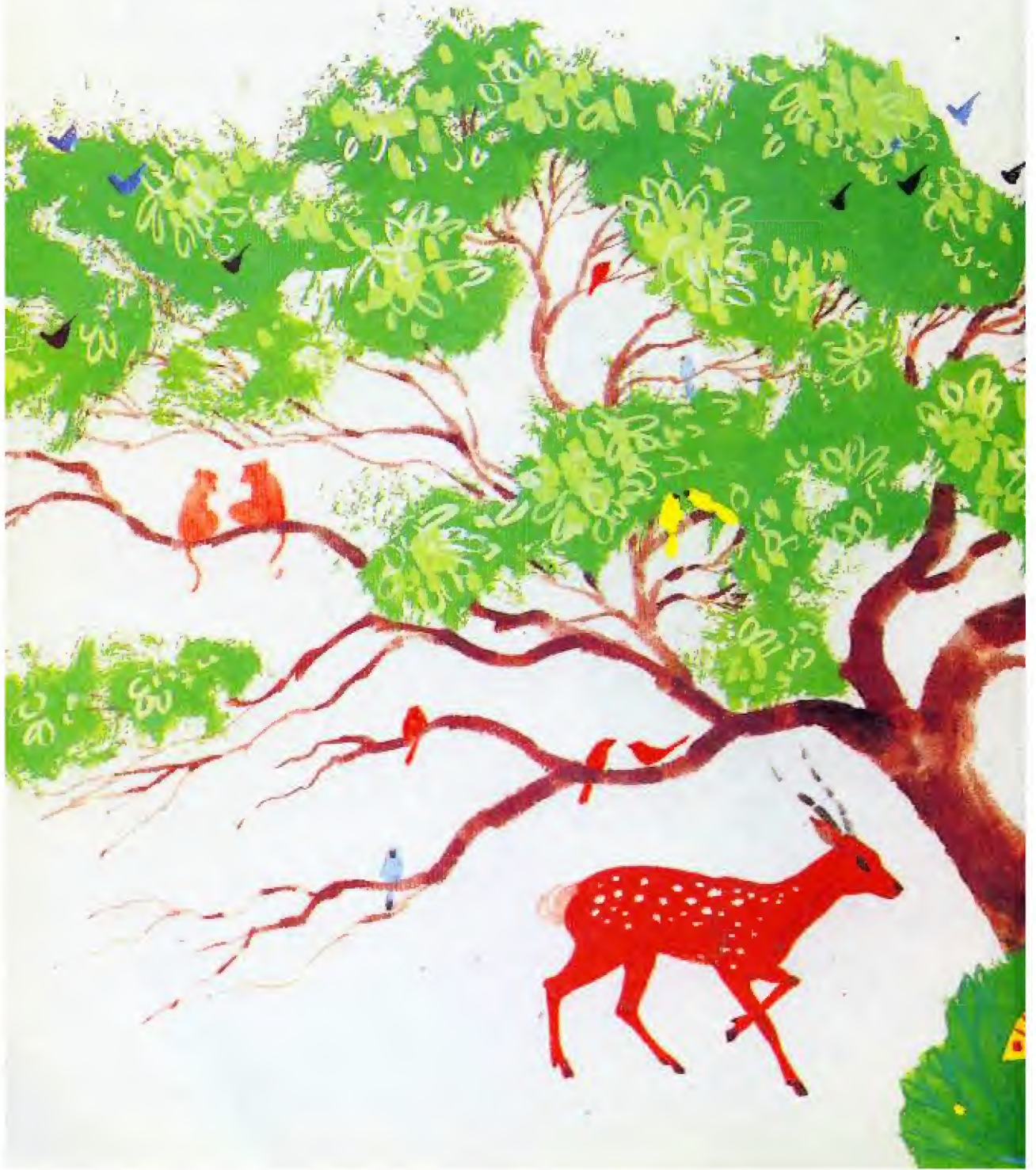


झाड म्हणजे आहे काय ? नाही काय ?  
पृथ्वीची लक्ष फुफ्फुसे, वातावरण सुगंधी, ताजे.  
खोल छाती भरून घ्यायला  
हवा देतात, निर्मळ आपल्याला.





हे सुंदर सोनसळी जीवन, घेते निरंतर श्वास  
त्यातूनच तरारते इवलाले रोप, भरारते झाड.











रु. 12.00

ISBN 81-237-0570-0

नॅशनल बुक ट्रस्ट, इंडिया